

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE
GRAND-SAULT

GRAND FALLS REGIONAL
MUNICIPALITY

ARRÊTÉ Z-4

BY-LAW #Z-4

ARRÊTÉ PORTANT SUR LA
FERMETURE D'UNE PORTION DE LA
RUE LONG

BY-LAW REGARDING THE CLOSURE
OF A PORTION OF LONG STREET

EN VERTU DES POUVOIRS conférés par le sous-alinéa 10(1)p(ii) de la *Loi sur la gouvernance locale*, L.R.N.-B. 2017, ch.18 et ses modifications, le conseil municipal de Grand-Sault, dûment réuni, adopte ce qui suit :

PURSUANT TO THE POWERS conferred by subparagraph 10(1)(p)(ii) of the *Local Governance Act*, R.S.N.-B. 2017, c.18, and its amendments, the municipal council of Grand Falls, duly assembled, hereby enacts the following:

1. Fermeture de la rue

Une portion de la rue Long, à Grand-Sault, comprenant les deux parcelles bornées en noir sur le croquis préparé par Arpentage Gaétan Soucy Inc., tel qu'indiqué à l'Annexe A ci-joint, est par la présente fermée à la circulation des véhicules à moteur de manière permanente.

1. Closure of the Street

A portion of Long Street, in Grand Falls, involving the two parcels marked in black on the sketch prepared by Arpentage Gaétan Soucy Inc., as indicated in Appendix A attached, is hereby permanently closed to motor vehicle traffic.

2. Entrée en vigueur

Le présent arrêté municipal entre en vigueur le jour de son adoption.

2. Effective Date

This municipal by-law comes into force on the day of its adoption.

Première lecture (en entier):
First reading (in its entirety):

Le 16 octobre 2024


Deuxième lecture (en entier):
Second reading (in its entirety):


Le 16 octobre 2024

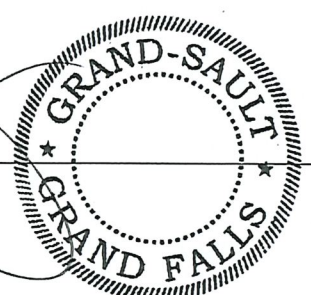
Lecture dans son intégralité : Selon le paragraphe 15(3) de la Loi sur la gouvernance locale.
Reading in full: Per subsection 15(3) of the Local Governance Act.

Troisième lecture (par titres) et adoption :
Third reading (by titles) and enactment:

Le 20 novembre 2024


Bertrand Beaulieu
Maire / Mayor


Eric Gagnon
Greffier / Clerk



I certify that this instrument
is registered or filed in the
Victoria
County Registry Office,
New Brunswick

J'atteste que cet instrument est
enregistré ou déposé au bureau
de l'enregistrement du comté de
Victoria
Nouveau-Brunswick


CERTIFIED TRUE COPY

2024-12-10 14:33:25 45619021
date/date time/heure number/numéro
Emma Elsmore
Registrar-Conservateur

N
O
R
D
Système de coordonnées du N.-B.

Rue Évangéline

Partie de 92-4
Voir plan 200360

Servitude de Services (voir plan 5156)
Municipaux

GILLES CORMIER
JOSEPH GILLES-MARIE CORMIER
document 10036060
livre 512, page 578
enreg. 1998/12/18
NID 65158511

2001-2

Voir plan 12065695
JEAN THERIAULT
LISA CHANTAL THERIAULT
(enregistrement foncier)
document 37142594
enreg. 2017/07/04
NID 65191140

Servitude de Services (voir plan 5156)
Municipaux

Rue Long

Voir plan 5156
322 m²
NID 65191215

Servitude d'Entreprise de Service public

GILLES CORMIER
JOSEPH GILLES-MARIE CORMIER
CORMIER
(enregistrement foncier)
document 10036060
livre 512, page 578
enreg. 1998/12/18
NID 65103467

Rue Long

Voir plan 5156
15 m²

Rue

(voir plan 12065695)
NID 65191215

Long

NID 65158529
(voir plan 5156)

GILLES CORMIER
JOSEPH GILLES-MARIE CORMIER
(enregistrement foncier)
document 10036060
livre 512, page 578
enreg. 1998/12/18
NID 65095341

CROQUIS

démontrant les parties d'une rue publique
à être désaffectée
situé à Grand-Sault/Grand Falls
Comté de Victoria
Province du Nouveau-Brunswick
Échelle 1:500
Date: 2 octobre 2024

ARPENTAGES GAÏTAN SOUCY INC.

91 RUE SAINT-FRANÇOIS, SAINT-LEONARD, N.-B. E7E 2H3
TEL: 506-735-7271 / 506-423-7203 COURRIEL: soucy1@gmail.com

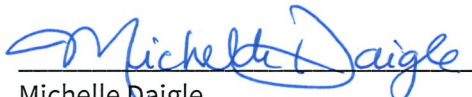
DÉCLARATION SOLENNELLE

Canada
Province du Nouveau-Brunswick
Comté de Victoria

Je, soussigné, Michelle Daigle, de Grand-Sault, dans le comté de Victoria et la province du Nouveau-Brunswick, **DÉCLARE SOLENNELLEMENT** ce qui suit:

1. QUE, je suis greffière adjointe de Grand-Sault, une corporation municipale, et que je détiens la garde du sceau corporatif de celle-ci.
2. QUE, Bertrand Beaulieu est le maire de Grand-Sault.
3. QUE le sceau apposé à ledit l'arrêté est le sceau corporatif de la municipalité de GRAND-SAULT et qu'il a été apposé sur ledit document par moi et conformément à une ordonnance du conseil de Grand-Sault.
4. QUE les signatures « Bertrand Beaulieu » et « Éric Gagnon » figurant sur ledit arrêté sont respectivement les signatures de Bertrand Beaulieu, en tant que maire, et d'Éric Gagnon, en tant que greffier de la municipalité de Grand-Sault. Ces derniers sont les signataires officiels dûment autorisés à cet effet et que ledit arrêté a été dûment signé, scellé, exécuté et délivré comme un acte libre et volontaire de la municipalité de Grand-Sault, aux fins et aux usages qui y sont exprimés et contenus.

DÉCLARÉ DEVANT MOI à Grand-Sault, dans le comté de Victoria et la province du Nouveau-Brunswick, ce 3^e jour de décembre, 2024.



Michelle Daigle
Greffière adjointe/ Deputy Clerk



Commissaire à l'assermentation /
Commissioner for Oaths

Erica Laforge
Commissaire aux serments
Commissioner of oaths
ma commission expire
my commission expires
le/on 31 décembre 2024

SOLEMN DECLARATION

Canada
Province of New Brunswick
Victoria County

I, Michelle Daigle, of Grand Falls, in the County of Victoria and Province of New Brunswick, **DO SOLEMNLY DECLARE:**

1. THAT, I am Deputy Clerk of Grand Falls, a municipal corporation, and that I have custody of the corporate seal thereof.
2. THAT, Bertrand Beaulieu is the Mayor of Grand Falls.
3. THAT, the seal affixed to the said By-law is the corporate seal of the Municipality of GRAND FALLS and that it was affixed to the said document by me and in accordance with an order of the Council of Grand Falls.
4. THAT, the signatures "Bertrand Beaulieu" and "Eric Gagnon" appearing on the said By-law are respectively the signatures of Bertrand Beaulieu as Mayor, and Eric Gagnon, as Clerk for the Municipality of Grand Falls. The latter are the duly authorized official signatories thereto and that the said by-law has been signed, sealed, executed and delivered as a free and voluntary act of the Municipality of Grand Falls, for the purposes and uses therein expressed and contained.

DECLARED BEFORE ME at Grand Falls, in the County of Victoria and the Province of New Brunswick, this 3rd day of December 2024.